

VI

ЭКСПЛУАТАЦИЯ, СОДЕРЖАНИЕ И ПЕРЕСТРОЙКА ПОМЕЩЕНИЙ В ШТАБ-КВАРТИРЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ КОМИССИИ ДЛЯ АФРИКИ

просит Генерального секретаря представлять Генеральной Ассамблее доклады об осуществлении проектов по техническому содержанию помещений в штаб-квартире Экономической комиссии для Африки в контексте его годовых докладов о ходе строительства помещений для конференций в Аддис-Абебе;

VII

МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ В 1988 ГОДУ ЗАСЕДАНИЙ КОМИТЕТА ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ, СОЦИАЛЬНЫМ И КУЛЬТУРНЫМ ПРАВАМ

предлагает Экономическому и Социальному Совету пересмотреть свое решение разрешить Комитету по экономическим, социальным и культурным правам провести в 1988 году заседания в Нью-Йорке;

VIII

ВКЛЮЧЕНИЕ ПОРТУГАЛЬСКОГО ЯЗЫКА В ЧИСЛО ОФИЦИАЛЬНЫХ И/ИЛИ РАБОЧИХ ЯЗЫКОВ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ КОМИССИИ ДЛЯ АФРИКИ

рассмотрев доклад Генерального секретаря о включении португальского языка в число официальных и/или рабочих языков Экономической комиссии для Африки⁵⁵ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵⁶,

1. *постановляет* не принимать решения относительно ресурсов, испрашиваемых с целью включения португальского языка в число "официальных рабочих языков" Экономической комиссии для Африки;

2. *постановляет* далее передать вопрос о значении выражения "официальный рабочий язык" на рассмотрение Экономической комиссии для Африки и Экономического и Социального Совета, с тем чтобы своевре-

⁵⁵ A/C.5/40/13, приложение I, пункты 13.5 и 13.6.

⁵⁶ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сороковая сессия, Дополнение № 7А, документ A/40/7/Add.5, пункты 70–78.

менно получить разъяснения для рассмотрения этого вопроса Генеральной Ассамблеей на ее сорок первой сессии;

IX

ЛИКВИДАЦИЯ ОТСТАВАНИЯ С ПУБЛИКАЦИЕЙ
UNITED NATIONS TREATY SERIES

принимает к сведению доклад Генерального секретаря о ликвидации отставания с публикацией *United Nations Treaty Series*⁵⁷,

X

БЮДЖЕТНАЯ СМЕТА МЕЖДУНАРОДНОГО
ВЫЧИСЛИТЕЛЬНОГО ЦЕНТРА НА 1986 ГОД

утверждает бюджетную смету Международного вычислительного центра на 1986 год в размере 5 365 500 долл. США;

XI

ИНФОРМАЦИОННАЯ СЛУЖБА ДЕПАРТАМЕНТА ПО ПОЛИТИЧЕСКИМ ВОПРОСАМ И ДЕЛАМ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

постановляет сохранить в 1986 году нынешние штатные ресурсы Информационной службы Департамента по политическим вопросам и делам Совета Безопасности до рассмотрения Комитетом по программе и координации и Генеральной Ассамблеей доклада Генерального секретаря об оценке Информационной службы;

XII

СИСТЕМА ОБЖАЛОВАНИЯ ДЛЯ ПЕРСОНАЛА

утверждает замечания и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в пунктах 67 и 72 главы I его первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1986–1987 годов⁵⁹.

122-е пленарное заседание,
18 декабря 1985 года

⁵⁷ A/C.5/40/49.

40/253. Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1986–1987 годов

A

БЮДЖЕТНЫЕ АССИГНОВАНИЯ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1986–1987 ГОДОВ

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на двухгодичный период 1986–1987 годов:

1. настоящим утверждаются общие ассигнования в размере 1 663 341 500 долл. США на следующие цели:

Раздел		В долл. США
	ЧАСТЬ I. Общее формирование политики, руководство и координация	
1.	Общее формирование политики, руководство и координация	45 090 200
	ИТОГО ПО ЧАСТИ I	45 090 200
	ЧАСТЬ II. Политические вопросы и дела Совета Безопасности; деятельность по поддержанию мира	
2A.	Политические вопросы и дела Совета Безопасности; деятельность по поддержанию мира	83 786 600
2B.	Деятельность в области разоружения	9 853 500
	ИТОГО ПО ЧАСТИ II	93 640 100
	ЧАСТЬ III. Политические вопросы, опека и деколонизация	
3.	Политические вопросы, опека и деколонизация	25 606 800
	ИТОГО ПО ЧАСТИ III	25 606 800
	ЧАСТЬ IV. Экономическая, социальная и гуманитарная деятельность	
4.	Директивные органы (экономическая и социальная деятельность)	2 526 100
5A.	Канцелярия Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества	3 814 000
5B.	Центр по науке и технике в целях развития	4 230 300
5C.	Бюро связи региональных комиссий	665 100
6.	Департамент по международным экономическим и социальным вопросам	54 160 700
7.	Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития	20 218 300
8.	Отдел секретариатского обслуживания по экономическим и социальным вопросам	4 387 700
9.	Транснациональные корпорации	10 078 000
10.	Экономическая комиссия для Европы	26 767 900
11.	Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана	34 818 400
12.	Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна	45 293 700
13.	Экономическая комиссия для Африки	48 166 300
14.	Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии	33 707 500
15.	Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	60 135 300
16.	Центр по международной торговле	8 041 300
18.	Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде	10 142 400
19.	Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)	8 610 400
20.	Международный контроль над наркотическими средствами	6 291 200
21.	Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	34 485 200
22.	Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий	5 708 300
23.	Права человека	11 675 400
24.	Регулярная программа технического сотрудничества	29 277 200
	ИТОГО ПО ЧАСТИ IV	463 200 700

Раздел		В долл. США
<i>ЧАСТЬ V. Международное правосудие и право</i>		
25.	Международный Суд	10 500 800
26.	Деятельность в области права	15 896 500
ИТОГО ПО ЧАСТИ V		26 397 300
<i>ЧАСТЬ VI. Общественная информация</i>		
27.	Общественная информация	75 668 900
ИТОГО ПО ЧАСТИ VI		75 668 900
<i>ЧАСТЬ VII. Общее административное обслуживание</i>		
28.	Администрация и управление	321 993 400
29.	Обслуживание конференций и библиотечное обслуживание . . .	288 823 600
ИТОГО ПО ЧАСТИ VII		610 817 000
<i>ЧАСТЬ VIII. Особые расходы</i>		
30.	Облигационный заем Организации Объединенных Наций.	16 758 600
ИТОГО ПО ЧАСТИ VIII		16 758 600
<i>ЧАСТЬ IX. Налогообложение персонала</i>		
31.	Налогообложение персонала	275 416 800
ИТОГО ПО ЧАСТИ IX		275 416 800
<i>ЧАСТЬ X. Капитальные расходы</i>		
32.	Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений.	30 145 100
ИТОГО ПО ЧАСТИ X		30 145 100
<i>ЧАСТЬ XI. Специальные субсидии</i>		
33.	Субсидия Учебному и научно-исследовательскому институту Организации Объединенных Наций	600 000
ИТОГО ПО ЧАСТИ XI		600 000
ОБЩИЙ ИТОГ		1 663 341 500

2. Генеральный секретарь уполномочивается, с согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, переносить ассигнования из одного раздела бюджета в другой;

3. общие ассигнования нетто по различным разделам бюджета на типографские работы по контрактам используются как единое целое под руководством Издательской коллегии Организации Объединенных Наций;

4. ассигнования на регулярную программу технического сотрудничества по разделу 24, часть IV, используются в соответствии с Финансовыми положениями Организации Объединенных Наций, за исключением того, что определение обязательств и срока действия обязательств производится в соответствии со следующими процедурами:

а) обязательства в связи с услугами, предоставляемыми в личном качестве, установленные в текущем двухгодичном периоде, действительны и в следующем двухгодичном периоде, при условии, что назначения соответствующих экспертов осуществляются к концу текущего двухгодичного периода и что общий период, на который распространяются установленные в этих целях обязательства, покры-

ваемые из средств текущего двухгодичного периода, не превышает двадцати четырех рабочих месяцев;

b) обязательства, установленные в текущем двухгодичном периоде в отношении стипендий, остаются в силе до их погашения, при условии что кандидатура стипендиата была предложена запрашивающим стипендию правительством и одобрена Организацией и что правительству, запрашивающему стипендию, был выдан официальный документ о предоставлении таковой;

c) обязательства в отношении контрактов или заказов на закупку материалов или оборудования, зарегистрированные в текущем двухгодичном периоде, остаются в силе до осуществления платежа подрядчику или продавцу, если они не аннулированы;

5. в дополнение к ассигнованиям, утвержденным в пункте 1, выше, из накопившихся поступлений Библиотечного фонда на каждый год двухгодичного периода 1986—1987 годов ассигнуется сумма в размере 19 000 долл. США для приобретения книг, периодических изданий, географических карт и библиотечного оборудования и покрытия таких других расходов библиотеки во Дворце Наций, которые соответствуют целям и положениям Фонда;

6. в дополнение к ассигнованиям, утвержденным в пунктах 1 и 5, выше, на 1986 год специально ассигнуется сумма в размере 24 млн. долл. США в качестве займа Организации Объединенных Наций по промышленному развитию. Эта сумма будет помещена на специальный счет для покрытия расходов по первоначальным операциям нового учреждения в 1986 календарном году в соответствии с пунктом 8 резолюции 34/96 Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1979 года. Задолженность по специальному счету будет погашаться платежами, осуществляемыми Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию.

122-е пленарное заседание,
18 декабря 1985 года

В

СМЕТА ПОСТУПЛЕНИЙ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1986—1987 ГОДОВ

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на двухгодичный период 1986—1987 годов:

1. смета поступлений, не связанных со взносами государств — членов Организации, в размере 317 465 600 долл. США утверждается следующим образом:

Раздел сметы поступлений

В долл. США

ЧАСТЬ I. Поступления по плану налогообложения персонала	
1. Поступления по плану налогообложения персонала	279 485 500
ИТОГО ПО ЧАСТИ I	
ЧАСТЬ II. Прочие поступления	
2. Общие поступления	28 570 000
3. Приносящие доход виды деятельности	9 410 100
ИТОГО ПО ЧАСТИ II	
ОБЩИЙ ИТОГ	
317 465 600	

2. поступления по плану налогообложения персонала кредитуются Фонду уравнивания налогообложения в соответствии с положениями резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года;

3. прямые расходы Почтовой администрации Организации Объединенных Наций, обслуживание посетителей, ресторанное и связанное с ним обслуживание, работа гаража, телевизионное обслуживание, а также продажа печатных изданий, не предусмотренные в бюджетных ассигнованиях, покрываются за счет поступлений, получаемых от этих видов деятельности;

4. поступления от выплаты займа, предоставленного Организации Объединенных Наций по промышленному развитию в соответствии с пунктом 6 резолюции А, выше, путем специального выделения 24 млн. долл. США, кредитуются в 1987 году по разделу 2 сметы поступлений (Общие поступления).

122-е пленарное заседание,
18 декабря 1985 года

С

ФИНАНСИРОВАНИЕ АССИГНОВАНИЙ НА 1986 ГОД

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на 1986 год:

1. бюджетные ассигнования на общую сумму 860 098 850 долл. США, состоящие из 831 670 750 долл. США, представляющих собой половину ассигнований, утвержденных на двухгодичный период 1986—1987 годов в соответствии с пунктом 1 резолюции А, выше, и 24 млн. долл. США только на 1986 год в соответствии с пунктом 6 резолюции А, выше, а также пересмотренные поступления, не связанные с налогообложением персонала, в 1984—1985 годах, уменьшенные на 8 025 300 долл. США⁵⁸, пересмотренные ассигнования на 1984—1985 годы, сокращенные на 2 597 200 долл. США⁵⁹, и возмещение расходов в размере 1 млн. долл. США, что представляет собой обязательство, принятое в 1984 году согласно положениям пункта 6 резолюции 38/226 А Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1983 года, финансируются в соответствии с положениями 5.1 и 5.2 Финансовых положений Организации Объединенных Наций следующим образом:

а) 18 990 050 долл. США, составляющие половину утвержденных на двухгодичный период 1986—1987 годов в соответствии с резолюцией В, выше, предполагаемых поступлений, не связанных с налогообложением персонала и поступлениями от выплаты займа Организации Объединенных Наций по промышленному развитию;

б) 841 108 800 долл. США, составляющие взносы государств — членов Организации в соответствии с резолюцией 40/248 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1985 года о шкале взносов на 1986, 1987 и 1988 годы;

2. в соответствии с положениями резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года в счет взносов государств — членов Организации засчитывается их соответствующая доля в Фонде уравнивания налогообложения на общую сумму 140 674 450 долл. США, которая состоит из:

а) 139 742 750 долл. США, составляющих половину предполагаемых поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденных на двухгодичный период 1986—1987 годов в соответствии с резолюцией В, выше;

б) 931 700 долл. США, составляющих увеличение пересмотренной суммы поступлений по плану налогообложения персонала за двухгодичный период 1984—1985 годов⁵⁸.

122-е пленарное заседание,
18 декабря 1985 года

⁵⁸ См. резолюцию 40/239 В.

⁵⁹ См. резолюцию 40/239 А.